

Porównanie tłumaczeń Psalmów 145:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sprawiedliwy jest JAHWE na wszystkich swoich drogach* I łaskawy we wszystkich swoich dziełach. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	☩ Sprawiedliwy jest JAHWE na wszystkich swoich drogach I łaskawy we wszystkich swoich dziełach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sprawiedliwy <i>jest</i> JAHWE we wszystkich swoich drogach i miłosierny we wszystkich swoich dziełach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sprawiedliwy jest Pan we wszystkich drogach swoich, i miłosierny we wszystkich sprawach swoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sprawiedliwy JAHWE we wszytkich drogach swoich, a święty we wszech sprawach swoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sade Pan jest sprawiedliwy na wszystkich swych drogach i łaskawy we wszystkich swoich dziełach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sprawiedliwy jest Pan na wszystkich drogach swoich I łaskawy we wszystkich dziełach swoich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Sade</i> JAHWE jest sprawiedliwy na wszystkich swoich drogach, łaskawy we wszystkim, co czyni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sprawiedliwy jest JAHWE na wszystkich swych drogach i wierny we wszystkich swych dziełach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sprawiedliwy jest Jahwe na wszystkich swoich drogach, łaskawy we wszystkich swych dziełach.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY jest sprawiedliwy na wszystkich Swoich drogach oraz łaskawy we wszystkich Swoich czynach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE jest prawy we wszystkich swych drogach i lojalny we wszystkich swoich dziełach.

¹⁾ <x>50 32:4</x>